



Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана

Семьдесят первая сессия

Бангкок, 25-29 мая 2015 года

Пункт 10 предварительной повестки дня*

Главная тема семьдесят первой сессии Комиссии:

«Обеспечение сбалансированности трех компонентов устойчивого развития: от интеграции к осуществлению».

Обеспечение сбалансированности трех компонентов устойчивого развития: от интеграции к осуществлению

Записка секретариата**

Резюме

Настоящий документ является кратким изложением части II Обзора экономического и социального положения в Азиатско-Тихоокеанском регионе за 2015 год – Обеспечение сбалансированности трех компонентов устойчивого развития: от интеграции к осуществлению.

В данном тематическом исследовании представлен краткий обзор концептуальной основы интеграции экономического, социального и экологического компонентов устойчивого развития. С учетом данной концептуальной основы в нем предлагаются четыре направления нормативного реформирования политики в целях минимизации негативных последствий и максимизации позитивных последствий интеграции трех компонентов устойчивого развития. В тематическом исследовании подчеркивается ключевое значение политических обязательств высокого уровня для достижения инклюзивных и комплексных целей. В нем предлагается проведение реформы институциональных основ и осуществление вложений в наращивание потенциала в целях оказания содействия реализации комплексного подхода. В заключение тематического исследования приводятся рекомендации по четырем направлениям деятельности на региональном уровне в целях оказания содействия по нормативным вопросам в рамках перехода к устойчивому развитию.

* E/ESCAP/71/L.1/Rev.1.

** Позднее представление настоящего документа вызвано необходимостью включения в него дополнительной информации из различных источников.



Содержание

	<i>Стр.</i>
I. Введение	2
II. Концептуальная основа, стратегии и подходы интеграции	6
III. Институциональные рамки для интеграции трех измерений устойчивого развития	15
IV. Заключение: региональные перспективы для интеграции и преобразований в целях достижения устойчивого развития	19

I. Введение

A. Справочная информация

1. Посредством резолюции 66/288 Генеральной Ассамблеи, которая содержит документ «Будущее, которого мы хотим», принятый по итогам Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, государства-члены вновь подтвердили свою приверженность устойчивому развитию и поручили региональным комиссиям, в том числе, содействовать «обеспечению сбалансированной интеграции трех компонентов устойчивого развития». Впоследствии Генеральный секретарь, представляя государствам-членам предложения Секретариата Организации Объединенных Наций по повестке дня в области развития на период после 2015 года, подчеркнул «универсальный, комплексный и трансформационный характер повестки дня в области устойчивого развития»¹.

2. Повестка дня в области развития на период после 2015 года будет главным образом направлена на достижение устойчивого развития и дополнена и поддержана комплексом целей, задач и показателей. Несмотря на наличие консенсуса относительно необходимости интеграции экономического, социального и экологического компонентов для достижения устойчивого развития, механизмы достижения комплексных и всесторонних подходов определены менее четко, что все также затрудняет ведение соответствующей деятельности на региональном, национальном и местном уровнях.

3. Учитывая изложенное выше, государства – члены Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО) обратились к секретариату с просьбой представить на семьдесят первой сессии Комиссии тематическое исследование, способствующее региональному диалогу по концептуальным и институциональным основам, необходимым для оказания странам Азиатско-Тихоокеанского региона содействия в осуществлении соответствующих мер, направленных на обеспечение сбалансированности трех компонентов устойчивого развития.

4. Обеспечение сбалансированности трех компонентов устойчивого развития должно стать основой будущих стратегий в области развития – стратегий, способствующих оптимальному распределению ресурсов и инвестиций в целях максимизации синергетического эффекта и минимизации компромиссных

¹ A/69/700.

решений в рамках деятельности, направленной на достижение экономического роста, инклюзивного социального прогресса и защиты окружающей среды в интересах всех настоящих и будущих заинтересованных сторон, представляющих общество.

В. Цели развития тысячелетия – незавершенная повестка дня

5. После более чем 25 лет глобального диалога вопросы устойчивого развития заняли центральную роль в рамках дискуссий по вопросам развития в мире, переживающем процесс стремительного преобразования.

6. Азиатско-Тихоокеанский регион сыграл значительную роль в данном процессе преобразования. Устойчиво высокие темпы экономического роста, наблюдаемые в последние десятилетия, позволили миллионам людей выбраться из нищеты и способствовали значительному прогрессу в достижении Целей развития тысячелетия, однако повестка дня Целей развития тысячелетия остается невыполненной. Более чем 1,4 млрд. людей все также живут менее чем на 2 долл. США в день, 1,7 млрд. людей не обеспечена возможность использования улучшенных средств санитарии, а 2 млрд. людей не имеют доступа к надлежащим услугам в области энергетики. Особую озабоченность вызывают цели в области здравоохранения и гендерной проблематики. Семьдесят пять миллионов детей имеют пониженный вес; и ежегодно около 3 млн. детей умирают, не достигнув пятилетнего возраста, а более 20 млн. женщин рожают без помощи квалифицированного специалиста².

7. Будущее Азиатско-Тихоокеанского региона будет в значительной мере определяться его способностью ликвидировать критические пробелы и решить ряд взаимосвязанных проблем в области развития, к которым, в частности, относятся: сохраняющаяся нищета, растущее неравенство в доходах, неравенство по гендерному и иным признакам, отсутствие возможностей для достойной занятости (в первую очередь молодежи), уязвимая занятость, экономический рост, не сопровождающийся созданием рабочих мест, голод, отсутствие продовольственной безопасности, растущие и неустойчивые цены на продовольственные и сырьевые товары, ограниченность природных ресурсов и изменение климата. Ликвидация критических пробелов государствами-членами представляет собой важную проблему и возможность с точки зрения выработки соответствующей стратегии.

С. Настоятельная необходимость перехода к концепции устойчивого развития

8. В Азиатско-Тихоокеанском регионе на долю беднейших 20 процентов населения приходится менее 10 процентов национального дохода. Кроме того, наблюдается снижение доходов беднейших домохозяйств в основных развивающихся экономиках. Технологические изменения и глобализация, которые считаются некоторыми аналитиками основными движущими силами стремительного экономического роста региона, способствовали росту неравенства внутри стран и между ними. Растущее неравенство в доходах, богатстве и социальных возможностях оказывает комплексное негативное

² ЭСКАТО, Программа развития Организации Объединенных Наций и Азиатский банк развития. "Making it happen: technology, finance and statistics for sustainable development in Asia and the Pacific: regional MDGs report 2014/2015 (документ находится в процессе подготовки).

воздействие, сопряженное с непропорциональным негативным влиянием на женщин и наиболее уязвимых членов общества, в том числе на малоимущих, инвалидов, иммигрантов и пожилых людей.

9. Ожидается, что к 2050 году численность населения региона превзойдет пять млрд. человек, при этом две трети из них будут проживать в городах. Рост доходов свидетельствует о том, что в Азиатско-Тихоокеанском регионе формируется самый большой по численности средний класс в истории человечества – более 3 млрд. людей к 2030 году³. Поиск новых механизмов удовлетворения их потребностей и стремлений к лучшей жизни с учетом ограниченности природных ресурсов станет проблемой, имеющей критическое значение для региона.

10. В наибольшей степени масштаб данной проблемы проявляется в контексте изменения климата. В Сендайской рамочной программе по снижению риска бедствий на 2015-2030 годы⁴ отмечается, что изменение климата является одной из причин повышения рисков региона, связанных со стихийными бедствиями. Частота и интенсивность чрезвычайных погодных явлений, порождаемых изменением климата, все также тормозит процесс развития региона и приводит к экономическим и гуманитарным потерям.⁵ Более 85 процентов затронутых бедствиями людей в мире проживает в Азиатско-Тихоокеанском регионе⁶. Экономические потери региона также значительны. При этом укрепление потенциала противодействия стихийным бедствиям также предоставляет возможность для обеспечения сбалансированности трех компонентов устойчивого развития⁷.

11. Экономическое и социальное преобразование региона требует наличия стратегии развития, учитывающей ограниченность ресурсов при одновременном обеспечении удовлетворения потребностей всего населения. Несмотря на то, что душевые показатели региона в области выбросов парниковых газов и потребления энергии находятся ниже средних мировых значений, в нем существует значительный потенциал по повышению эффективности использования природных ресурсов. В частности, в 2008 году для производства одной единицы валового внутреннего продукта (ВВП) в регионе использовалось

³ Homi Kharas, *The emerging middle class in developing countries*. Working Paper No. 25 (Paris, OECD Development Centre, 2010); Ernst & Young Global Ltd, *By 2030 two-thirds of global middle class will be in Asia-Pacific* (25 April 2013). См. www.ey.com/SG/en/Newsroom/News-releases/Middle-class-growth-in-Asia-Pacific.

⁴ A/CONF.224/CRP.1.

⁵ ЭСКАТО. Содействие устойчивому развитию в Азиатско-Тихоокеанском регионе (30 апреля 2014 года) (E/ESCAP/FSD/1). Материал доступен по адресу: www.un.org/ga/search/view_doc.asp?symbol=E/ESCAP/FSD/1.

⁶ ЭСКАТО, *Overview of natural disasters and their impacts in Asia and the Pacific, 1970-2014* («Обзор стихийных бедствий и их влияния в Азиатско-Тихоокеанском регионе, 1970-2014 годы»). Технический документ ЭСКАТО. Бангкок (Март 2015 года). Материал доступен по адресу: www.unescap.org/resources/overview-natural-disasters-and-their-impacts-asia-and-pacific-1970-2014.

⁷ ЭСКАТО, *Building Resilience to Natural Disasters and Major Economic Crises: Theme Study for the 69th Session of ESCAP* («Возможности для повышения устойчивости к стихийным бедствиям и крупным экономическим кризисам: тематическое исследование к 69-й сессии ЭСКАТО») (Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под №. E.13.II.F.3).

в три раза больше ресурсов, чем во всем остальном мире.⁸ Мы вступили в эпоху ограниченных ресурсов и растущего спроса на человеческий капитал и инфраструктуру. Ресурсоемкие стратегии роста более не являются устойчивыми и сопряжены с негативными последствиями.

12. Данные проблемы, с которыми придется столкнуться в будущем, свидетельствуют о настоятельной необходимости реализации повестки дня в области устойчивого развития, которая была согласована в рамках прошедшей в 2012 году Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию.

13. Если перефразировать заявление Генерального секретаря Организации Объединенных Наций г-на Пан Ги Муна⁹, то наше поколение – первое, которое может покончить с нищетой и последнее, у которого будет такая возможность. Если мы не предпримем соответствующих действий, то наследие, которое мы оставим будущим поколениям, будет характеризоваться стихийными бедствиями, конфликтами, обнищанием и уязвимостью, вызванными деградацией окружающей среды и экосистем.

14. Стратегия развития, предполагающая возможность компромиссных решений в рамках деятельности по достижению социального прогресса, экономического роста и охраны окружающей среды, все в меньшей степени отвечает соответствующим требованиям в контексте, характеризующемся взаимосвязанностью проблем и взаимозависимостью решений. Для стран Азиатско-Тихоокеанского региона ключевое значение имеет определение механизмов реализации более комплексного подхода к развитию; подхода, обеспечивающего «достойную жизнь для всех без исключения»¹⁰ при полномасштабной реализации принципов прав человека, равенства, социальной справедливости и охраны окружающей среды.

15. Азиатско-Тихоокеанский регион находится в данный момент на важном перепутье. Высокие темпы экономического роста позволили огромному числу людей выбраться из нищеты, однако, для сохранения регионом данных темпов роста, необходимых для достижения его целей в области развития, необходим переход к иной стратегии развития, предполагающей более эффективное использование ресурсов и способной удовлетворить потребности настоящего и будущего поколений в рамках планетарных границ и обеспечить центральную роль людей в рамках развития¹¹.

⁸ Данные наблюдения относятся к четырем категориям материалов: биомассе, ископаемым видам топлива, металлическим породам и промышленным и строительным полезным ископаемым. См. ЭСКАТО, Азиатский банк развития и Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, «Экологически рациональный рост, ресурсы и потенциал противодействия» (Бангкок, Организация Объединенных Наций и АБР, 2012 год).

⁹ См. A/68/202.

¹⁰ См. A/69/700.

¹¹ ЭСКАТО, Люди – планета – процветание: устойчивое развитие и повестка дня развития в Азиатско-Тихоокеанском регионе на период после 2015 года (E/ESCAP/69/21) (15 февраля 2013 года). Материал доступен по адресу: www.un.org/ga/search/view_doc.asp?symbol=E/ESCAP/69/21.

II. Концептуальная основа, стратегии и подходы интеграции

A. Концептуальная основа интеграции трех компонентов устойчивого развития

16. Концептуальная основа, представленная в настоящем докладе, содержит рекомендации по важным изменениям стратегических подходов, необходимым для содействия интеграции трех компонентов устойчивого развития. Предлагаемая концептуальная основа содержит четыре элемента, приведенных ниже.

17. Первым аспектом концептуальной основы является обеспечение удовлетворения потребностей всего населения в соответствии с содержащимся в Обобщающем докладе Генерального секретаря по повестке дня в области развития на период после 2015 года предложением об: «универсальной, комплексной и основанной на соблюдении прав человека повестке дня в области устойчивого развития, которая будет направлена на решение задач экономического роста, социальной справедливости и охраны окружающей среды»¹². Достижение данной цели предполагает реализацию трех следующих императивов: а) учет пределов биофизического потенциала планеты; б) обеспечение должного уровня жизни для всех; и с) обеспечение наличия систем управления, учитывающих базовые потребности всех и способствующих распространению ценностей, в соответствии с которыми люди хотят жить¹³.

18. В рамках второго аспекта концептуальной основы приоритетное внимание уделяется ориентированному на потребности людей развитию, предполагающему приложение усилий для поддержания достаточно высокого уровня жизни, позволяющего всем людям достойно жить, реализовывать свое право выбора и пользоваться соответствующими возможностями. Различные аспекты достаточно высокого уровня жизни зависят как от предоставления экономикой «более качественных и ценных услуг конечным потребителям»¹⁴, так и от потока услуг, предоставляемых различными формами капитала.

19. Выделяется пять типов капитала (финансовый, природный, произведенный, человеческий и социальный), каждый из которых потенциально способен создавать потоки экономически желательных результатов труда и вносить вклад в богатство общества¹⁵. Поддержание всех форм капитала имеет ключевое значение для обеспечения благополучия; однако в связи с приоритетным значением человеческого благополучия устойчивое развитие может быть определено как «недопущение снижения подушевого богатства с

¹² A/69/700.

¹³ John Robinson, "Squaring the circle? Some thoughts on the idea of sustainable development", *Ecological Economics*, vol. 48, No. 4 (2004), pp. 369–384.

¹⁴ Robert U. Ayres, "Turning point: the end of the growth paradigm", INSEAD Working Paper Series (Fontainebleau, France, 1996). Материал доступен по адресу: https://flora.insead.edu/fichiersti_wp/inseadwp1996/96-49.pdf.

¹⁵ Европейская экономическая комиссия Организации Объединенных Наций, Организация экономического сотрудничества и развития и Статистическое бюро европейских сообществ, *Количественное изменение устойчивого развития* (Нью-Йорк и Женева, 2009 год).

течением времени»¹⁶. Все пять форм капитала имеют ключевое значение для стратегий роста, ориентированных на потребности людей, в связи с этим необходимы соответствующие инвестиции и защита, поощряемые и стимулируемые посредством рыночных мероприятий и укрепления институтов и механизмов управления.

20. Третьим аспектом концептуальной основы является более эффективное и рациональное использование природных ресурсов. Данный аспект является отражением фундаментальной проблемы обеспечения учета в рамках экономического и социального развития ограниченного потенциала экосистем при одновременном удовлетворении потребностей всех людей. Азиатско-Тихоокеанский регион находится в процессе промышленного преобразования, способствующего истощению и деградации природных ресурсов и разрушительным темпам производства отходов и выбросов. Темп и масштаб данного преобразования не имеют precedентов в истории человечества.

21. Данные проблемы порождают необходимость осуществления стратегий рационального потребления и производства. За счет повышения эффективности и рациональности использования ресурсов и процессов производства необходимо добиться того, чтобы экономический рост не сопровождался деградацией окружающей среды.

22. Таким образом, государственная политика должна способствовать переходу к устойчивости повышения эффективности использования ресурсов и с помощью систем инноваций, пытаясь при этом содействовать экономическому росту и развитию промышленности.

23. Для укрепления трех элементов основы четвертая грань концептуальной основы предусматривает пересмотр основных понятий экономического прогресса. Экономический рост является своеобразной «визитной карточкой» Азиатско-Тихоокеанского региона, а также основным двигателем социально-экономического развития. Вместе с тем стремление к получению скорой выгоды и личному обогащению, а не к достижению целей долгосрочного развития и обеспечения общего процветания, как правило, стимулирует использование таких моделей роста, которые противоречат целям устойчивого развития.

24. В документе «Будущее, которого мы хотим» предприняты попытки расширить круг критериев прогресса для преодоления недостатков традиционных критериев оценки экономического прогресса, которые лишают правительства возможности всесторонне понять и оценить результаты развития своей экономики. К примеру, расчеты ВВП, согласно стандарту систем национальных счетов, исключают значение нерыночной деятельности, связанной с природными ресурсами, неформальных рынков и вклада домашних хозяйств.

25. В последние годы новые методологические стандарты официальной статистики, как правило, ориентированы на использование комплексных систем сбора данных по трем компонентам устойчивого развития. Система эколого-экономического учета призвана расширить системы национальных счетов,

¹⁶ Организация Объединенных Наций, Европейская комиссия, Международный валютный фонд, Организация экономического сотрудничества и развития, Всемирный банк, "Handbook on national accounting: integrated environmental and economic accounting 2003", Studies in Methods Series, F, No. 61, Rev. 1 (ST/ESA/STAT/SER.F/61/Rev.1, 2003).

включив в них данные о запасах и потоках природных ресурсов и других формах природного капитала, а также обеспечить учет потоков отходов (естественные отходы и прочие выбросы).

26. Для определения соответствующих программных целей и оценки прогресса в устойчивом развитии необходимо новая информационная база. В то же время в систему мониторинга и оценки, учитывающей цели устойчивого развития, которые будут приняты в контексте повестки дня Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 года, следует включить усовершенствованные критерии оценки прогресса, которые сводятся не только к ВВП. Такая система мониторинга и оценки должна предусматривать участие населения для определения объектов оценки и прогресса разработки последующих мер.

В. Препятствия на пути к сбалансированному и интегрированному устойчивому развитию

27. На пути широкого применения четырех элементов концептуальной основы, описанной ранее, стоят три основных препятствия. Они связаны с а) неполной оценкой; б) краткосрочными временными перспективами принятия решений; и с) политическими неопределенностями.

28. Между рыночной оценкой социальных, экологических и людских ресурсов и истинной ценностью, которую эти ресурсы представляют для экономики и общества, существует большая разница. Это приводит к неполноте оценок и искусственно завышаемой рентабельности краткосрочных инвестиций и размыванию общественных благ. В числе последствий недооценки природного капитала можно отметить, в частности, утрату биологического разнообразия и истощение природных ресурсов.

29. Аналогичным образом принижение значения людских ресурсов путем сохранения низкой заработной платы, отсутствие условий для гарантированной занятости и необеспечение соблюдения международных норм труда ассоциируются у некоторых с возможностью еще большего обогащения; однако в долгосрочном плане недостаточный объем инвестиций в людские ресурсы подрывает конкурентоспособность стран и их возможности успешного развития в контексте новой наукоемкой экономики.

30. Поскольку правительства должны принимать меры по удовлетворению насущных потребностей своих граждан, предпочтение порой отдается краткосрочным перспективам без всякого учета последствий для последующих поколений. Сохраняя экономический динамизм, бережно относясь при этом к социальным и экологическим ресурсам региона, странам Азиатско-Тихоокеанского региона настоятельно необходимо учесть долгосрочные перспективы в своих национальных планах развития.

31. В государственном секторе на решения в пользу краткосрочных и/или долгосрочных перспектив и инвестиций влияние оказывают система управления (политические перспективы, избирательные циклы, транспарентность и подотчетность), степень общественного консенсуса по тому или иному вопросу, качество руководства и степень отражения технико-экономических расчетов на рынке.

32. Третьим препятствием на пути готовности принимающих решения органов делать долгосрочные инвестиции является нехватка знаний о последствиях различных альтернативных стратегий, включая базовую статистику и данные, надежные экспертные исследования и анализы, а также общепринятые интегрированные основы анализа и принятие мер. А в результате – дефицит информации о среднесрочных и долгосрочных последствиях решений и стратегий, осуществляемых сегодня.

33. Кроме того, серьезные пробелы существуют и в отношении знаний планетарных границ в контексте технологических вариантов, которые имеются для решения проблем, связанных с рациональным использованием ресурсов и применительно к уменьшению опасности бедствий, которые являются лишь частью важных аспектов связи между наукой и политикой, играющих решающую роль в устойчивом развитии. Дефицит данных и неудовлетворительный статистический потенциал также является препятствиями на пути к снижению степени политической неопределенности.

34. Кроме того, из-за недостатка знаний неправильно понимаются программные последствия, возможности и риски вследствие изоляции некоторых заинтересованных сторон. Во все более сложных политических условиях мнение многих заинтересованных сторон является важным вкладом в разработке эффективной политики и принятии решений, а также обеспечении политической поддержки.

35. Организационная поддержка конструктивному участию сторон, включая решение проблем, связанных с политической неопределенностью, играет, таким образом, решающую роль в достижении политического консенсуса. В то же время требуется смелое политическое руководство – руководство, которое устанавливает баланс между краткосрочными политическими выгодами и долгосрочными целями устойчивого и справедливого прогресса.

С. Стратегии инклюзивного и устойчивого роста

36. Учет трех компонентов устойчивого развития должен сводиться к наращиванию инклюзивного, справедливого и устойчивого роста. Такой рост нацелен на повышение экономической конкурентоспособности за счет повышения производительности труда и увеличения объема производства продукции с добавленной стоимостью, обеспечение экономического динамизма и неуязвимости экономики перед внешними потрясениями, включая стихийные бедствия; обеспечение экономической конкурентоспособности, исходя из значимости, а не только стоимости; и обеспечение общих социальных и экономических благ и возможности для трудоустройства.

37. Все слои общества должны пользоваться равноправным доступом к возможностям достойного трудоустройства и системам социальной защиты и иметь право вести производительную жизнь путем инвестирования в человеческий и социальный капитал. Такая экономическая и социальная система должна поддерживаться все более безопасной экологической базой, адекватным доступом к услугам экосистем, увеличением капиталовложений в природный капитал и устойчивым потреблением и производством.

1. Инклюзивный рост

38. Концепция инклюзивного роста представляет собой попытку повысить качество экономического роста и предусматривает инвестиции в человеческий капитал, социальную справедливость и экономический динамизм. Это должно сопровождаться повышением социальной безопасности и расширением доступа к возможностям, а также повышением качества услуг для всех слоев общества.

39. Таким образом, главной целью инклюзивного роста в контексте развития является обеспечение производительной и защищенной рабочей силы и направление крупных инвестиций в человеческий и социальный капитал, наличие адекватных сетей безопасности, стратегии управления демографическим переходным периодом и способности экономики стимулировать социальные технологические и другие инновации. Преимущества инвестирования в уменьшение неравенства вполне понятны. Низкий уровень неравенства расширяет возможности для того, чтобы пользоваться плодами экономического роста. Кроме того, в странах с низким уровнем неравенства проблемы, связанные с задолженностью домашних хозяйств и дефицитом платежного баланса, как правило, стоят не так остро. Снижение уровня неравенства, таким образом, способствует повышению экономической стабильности, открывает более обнадеживающие перспективы роста и содействует осуществлению стратегий инклюзивного роста¹⁷.

40. Опыт, накопленный многими индустриальными странами¹⁸, свидетельствует о том, что инвестирование во всеобщую систему социальной защиты в долгосрочном плане оказывает благоприятное влияние на социальное и экономическое развитие. Опыт этих стран ясно свидетельствует о том, что систематическое инвестирование в системы социальной поддержки – начиная от пенсионных планов, всеобщего медико-санитарного обслуживания и пособий на детей и кончая страхованием на случай безработицы – приносят в экономической и социальной сферах немалые дивиденды.

41. В недавно опубликованном издании *Economic and Social Survey for Asia and the Pacific 2015 — Part I: Making Growth More Inclusive for Sustainable Development* («Обзор экономического и социального положения в Азиатско-Тихоокеанском регионе, 2015 год – Часть I: на пути к более инклюзивному росту в интересах устойчивого развития»)¹⁹ представлен сводный индекс инклюзивности и изложены принципиальные соображения относительно того, как сделать экономический рост более инклюзивным. В докладе выступают не только за увеличение расходов на социальную защиту, но и, в частности, за развитие инфраструктуры в целях привлечения капиталовложений в сельский сектор и наращивание усилий по стимулированию занятости.

¹⁷ Anthony G. Berg, and Jonathan D. Ostry, “Inequality and unsustainable growth: two sides of the same coin?” IMF Staff Discussion Note (Washington, D.C., International Monetary Fund, 2011).

¹⁸ В XIX-м веке правительства европейских стран начали предлагать госслужащим программы пенсионного обеспечения, а в XXI-м веке – программы страхования на случай безработицы, а чуть позже – программы медико-санитарного обслуживания и ухода за детьми.

¹⁹ ESCAP, *Economic and Social Survey of Asia and the Pacific 2015 — Part I: Making Growth More Inclusive for Sustainable Development* (United Nations publication, Sales No. E.15.II.F7).

2. Зеленый рост

42. «Зеленый рост» представляет собой один из подходов, направленных на привлечение инвестиций в природный капитал для обеспечения экологической устойчивости и экономической надежности. В Декларации министров по окружающей среде и развитию в Азиатско-Тихоокеанском регионе, принятой на пятой Конференции министров по окружающей среде и развитию в Азиатско-Тихоокеанском регионе, зеленый рост предлагается в качестве одной из региональных стратегий сохранения темпов экономического роста, который необходим для уменьшения масштабов нищеты в контексте дефицита ресурсов и последствий изменения климата. В документе «Будущее, которого мы хотим» зеленую экономику в контексте устойчивого развития и искоренения нищеты определяют как одну из необходимых стратегий достижения целей устойчивого развития²⁰ ..

43. Зеленый рост содействует трансформации экономической системы для того, чтобы объединить усилия, направленные на обеспечение экономического роста и охрану окружающей среды. Экономия ресурсов, а также устойчивое управление природным капиталом могут стать движителями роста, а не дополнительным бременем для экономического развития.

44. Несколько стран региона, в том числе Вьетнам, Казахстан, Камбоджа и Республика Корея уже осуществляют стратегии зеленого роста. Во многих других странах стратегии зеленого роста осуществляются по линии их национальных планов развития.

45. Стратегии инклюзивного и зеленого роста могут и должны осуществляться одновременно; стратегии инклюзивного роста содействуют достижению целей зеленого роста. В обществах, где отмечается крепкая социальная сплоченность (например, в обществах, которые инвестируют в социальную защиту), граждане, как правило, работают сообща для защиты глобальных общественных благ, включая окружающую среду, а не действуют в своих корыстных интересах. В таких обществах политика, призванная способствовать охране окружающей среды, «народному управлению», находит широкую поддержку в рядах общественности.^{21,22}

46. Решающую роль в содействии как инклюзивному, так и зеленому росту, а также решению финансовых проблем играет создание благоприятных условий для развития в сфере науки, техники и инноваций. Мобилизация требуемого объема финансовых средств является одним из наиболее значимых инструментов осуществления деятельности в интересах устойчивого развития. По оценкам ЭСКАТО, для латания инфраструктурных дыр, обеспечения социальной защиты (включая медико-санитарное обслуживание и образование) и ослабления последствий изменения климата и адаптации к нему, ежегодно будет требоваться 2,1 – 2,5 трлн. долл. США.²³ Это следует рассматривать не как бремя, а как инвестиции в будущее развитие.

²⁰ См. A/66/288.

²¹ Joseph Stiglitz, “Inequality and environmental policy”, Resources 2020 Lecture (Washington, D.C., 5 October 2012).

²² Elinor Ostrom, *Governing the Commons: The Evolution of Institutions for Collective Action* (New York, Cambridge University Press, 1990).

²³ ESCAP, *Sustainable Development Financing: Perspectives from Asia and the Pacific 2015* (Bangkok, 2015).

47. В ходе Азиатско-тихоокеанских консультаций высокого уровня по финансированию развития, которые проходили в Джакарте в апреле 2015 года, были утверждены приоритетная программа и рекомендации, касающиеся задействования огромных финансовых ресурсов региона для целей обеспечения инклюзивного и устойчивого роста. В числе упомянутых механизмов финансирования можно отметить повышение показателя соотношения объема налоговых поступлений к ВВП, внедрение согласованных методов регулирования и развитие институтов внутренних рынков капитала как основы для создания регионального рынка капитала и повышение социальной отдачи от капиталовложений, а также расширение благотворительной деятельности для финансирования образования, здравоохранения и охраны окружающей среды, прежде всего на уровне общин.²⁴

48. Реформирование рыночных инструментов может способствовать мобилизации дополнительных ресурсов за счет направления инвестиций в устойчивое потребление и производство, что будет дополнять официальную помощь развитию, финансированию проектов и использованию других источников финансирования. Одновременно такие реформы помогут справиться с проблемами неполной оценки, краткосрочных временных перспектив и повсеместной неопределенности.

49. Одним из неотъемлемых компонентов пересмотренной программы стимулов является реформирование системы субсидий.

50. Например, субсидии на ископаемые виды топлива не только дорого обходятся, они также приводят к чрезмерному потреблению этих видов топлива, ограничивают стимулы в отношении инновационной деятельности по альтернативным вариантам и, таким образом, содействуют увеличению глобального объема выбросов углерода. Рассмотрение этих и других субсидий, которые оказывают воздействие на использование природных ресурсов, может обеспечить сокращение финансового бремени и улучшение состояния окружающей среды. В тех случаях, когда субсидии перенаправляются на цели социальной защиты, люди получают пользу и возникает синергия между инвестициями в интересах людей и инвестициями в природный капитал. Потенциал для расширения и углубления прогресса в области устойчивого развития увеличивается в том случае, если такие реформы сочетаются с долгосрочными гарантиями жизнеспособности проектов или с доступом к дополнительному финансированию.

51. Общество должно будет использовать самые передовые научные знания, с тем чтобы лучше понять сложные связи социальных, экономических и экологических систем и возможные последствия и воздействие того или иного направления деятельности.

52. Инновационная деятельность является центральным элементом любой успешной стратегии. Способность общества применять науку, технологию и инновации для устойчивого развития в значительной мере определяется наличием стимулирующего окружения – той степенью, в которой стратегии,

²⁴ См. Региональный план действий, конференционные документы и другие документы Азиатско-тихоокеанских консультаций высокого уровня по финансированию развития, Джакарта, 29–30 апреля 2015, см. www.unescap.org/events/hlcffd2015.

нормативные рамки и инфраструктурные инвестиции и рынки укрепляют и поддерживают новаторскую деятельность. Усиление связей между наукой и политикой является одним из важных требований институциональных рамок для устойчивого развития. Наука, технология и инновации имеют важное значение для обеспечения как устойчивости, так и конкурентоспособности.

D. Приоритеты инклюзивного и устойчивого роста в Азиатско-Тихоокеанском регионе

53. Первоначально инклюзивный и устойчивый рост следует пропагандировать в тех сферах политики, которые потенциально носят высокопреобразующий характер, – тех сферах, которые непосредственно удовлетворяют основные потребности человека и оказывают воздействие на большие группы населения, базу природных ресурсов и показатели использования ресурсов. Стратегии интеграции трех измерений устойчивого развития в целях повышения отдачи в интересах людей, планеты и экономики представлены по областям сельского хозяйства, промышленности, торговли и инфраструктуры. Хотя в тематическом исследовании эти сектора рассматриваются отдельно друг от друга, для обеспечения синергии между ними (и другими секторами) требуются комплексные политические рамки.

1. Устойчивое развитие сельского хозяйства

54. Сельское хозяйство является тем сектором, который безотлагательно нуждается в преобразовании в направлении устойчивого развития. Сельское хозяйство имеет основополагающее значение для физического и экономического выживания каждого человека, однако в нем существует целый ряд проблем. Продолжение роста численности населения и объемов потребления в Азиатско-Тихоокеанском регионе, по всей видимости, приведет к повышению степени конкурентной борьбы за земельные, водные и энергетические ресурсы в дополнение к чрезмерной эксплуатации рыбных ресурсов, что затронет способность стран региона производить продовольствие.

55. Вопросы продовольственной безопасности требуют такого же внимания в связи с задачей повышения экологической устойчивости, что и вопросы наращивания производительности. Это обуславливает необходимость приверженности таким стратегиям, которые содействуют устойчивому развитию сельского хозяйства, включая поддержку в целях экологически устойчивого наращивания производительности; стратегии, которые сокращают спрос на ресурсоемкие виды продовольствия и уменьшают объемы пищевых отходов; и системы управления, которые повышают эффективность и устойчивость систем производства продовольствия, одновременно обеспечивая доступность и снижение стоимости продовольствия для всех.

56. Поэтому стратегии в области сельского хозяйства следует интегрировать в повестку дня по вопросам устойчивого развития с тем, чтобы выявлять такие виды практики в сфере сельского хозяйства, которые укрепляют сельские общины, ликвидируют дискриминационные виды практики, повышают уровень жизни небольших фермерских хозяйств и улучшают занятость, а также позволяют избегать отрицательных социальных и экономических последствий, включая отсутствие безопасности владения землей и принудительную миграцию.

2. Промышленная и торговая политика в интересах устойчивого развития

57. Под политикой в сфере промышленности понимается стратегическая деятельность, возглавляемая правительствами в целях поощрения развития и роста ведущих секторов, видов деятельности или групп. Традиционно она была посвящена поощрению развития обрабатывающих отраслей промышленности или тяжелой индустрии; однако во все большей степени современные стратегии развития промышленности также охватывают нетрадиционные сферы сельского хозяйства и услуг. Стратегии в рамках политики в области развития промышленности, как правило, включают целый набор мер по повышению конкурентоспособности и укреплению потенциала национальных фирм и процесса структурных преобразований.

58. Прогрессивные и транспарентные стратегии в сфере промышленности и торговли могут содействовать устойчивой индустриализации путем развития конкурентной борьбы, в рамках которой она основывается на способности увеличивать вклад в процесс социального развития и охраны окружающей среды. Такие стратегии могут способствовать структурным переменам, предназначенным для увеличения объемов добавленной стоимости, развития инновационной деятельности, улучшения возможностей трудоустройства и повышения эффективности использования ресурсов. Для устойчивой индустриализации требуются дополнительные меры и стратегии, включая надлежащее определение цен на ресурсы; содействие торговле технологиям и ноу-хау; разработку налоговых стратегий, поощряющих создание рабочих мест и инвестиции в целях повышения квалификации и улучшения знаний для обеспечения создания надлежащих и зеленых рабочих мест.

3. Устойчивое развитие инфраструктуры

59. Хорошо известно, что инфраструктура играет важную роль в развитии как сельских, так и городских районов и что значительная часть Азиатско-Тихоокеанского региона сталкивается с большими проблемами в сфере инфраструктуры, которые мешают развитию. Хотя города обеспечивают позитивный вклад в развитие региона и, несомненно, улучшают его перспективы, основные проблемы в сфере инфраструктуры мешают полной реализации потенциала и приводят к возникновению такого несправедливого вида бремени, которое в непропорционально большой степени ложится на уязвимые группы населения.

60. За рамками городских районов инвестиции в инфраструктуру необходимы для развития сельских районов, включая повышение степени их соединяемости и усиление связей между сельскими и городскими районами. Решение проблем в сфере инфраструктуры может улучшать возможности развития для региона. Инфраструктурные активы характеризуются большим сроком службы, в результате чего возникают долгосрочные модели энергопотребления и доступа для населения. В регионе существуют большие возможности для удовлетворения инфраструктурных потребностей на основе устойчивых, низкоуглеродных и сбалансированных форм инфраструктуры, которые, в частности, предоставляют возможности для повышения степени соединяемости и удовлетворяют потребности малоимущего населения.

Ш. Институциональные рамки для интеграции трех измерений устойчивого развития

61. Для преодоления недостатков и укрепления синергии между экономическими, социальными и экологическими измерениями устойчивого развития необходимо усилить системы управления и повысить степень их интеграции.

62. Успешная интеграция трех измерений устойчивого развития в рамках политики и практики в сфере управления требует: а) инклюзивных и долгосрочных руководящих принципов национального уровня; б) долгосрочного стратегического планирования и наличия секторальных стратегий; в) создания координирующих учреждений, располагающих четкими мандатами в отношении координации стратегий и политики высокого уровня и обеспечения самого высокого уровня политического руководства; г) конкретных стратегических и институциональных мероприятий; е) укрепления потенциала для участия заинтересованных сторон; и ф) создания институциональных механизмов для мониторинга и обеспечения политической отчетности.

А. Разработка концепции и реализация обязательств, принятых на высоком политическом уровне

63. Наряду с принятыми на высоком уровне политическими обязательствами, инклюзивные и комплексные концепции имеют важное значение для реализации устойчивого развития. Концепции и обязательства должны обеспечивать учет социальных, экономических и экологических измерений, таким образом, который принимает во внимание и учитывает требования, существующие в социальной сфере, и планетарные границы.

64. Правительства нескольких стран разработали долгосрочные стратегии развития, которые лежат в основе процесса планирования национального развития и обеспечивают интеграцию экономических, социальных и экологических целей.

65. Например, на Фиджи в 2014 году было начато осуществление национальной стратегии зеленого роста, предназначенной для обеспечения сбалансированности трех измерений устойчивого развития. В Индии была разработана национальная стратегия «Более быстрый, инклюзивный и устойчивый рост», предназначенная для обеспечения не только быстрого экономического роста, но также и такого роста, который носит инклюзивный и устойчивый характер. Кроме того, в Индонезии правительство разработало амбициозный план долгосрочного развития, предназначенный для достижения целей социального развития с одновременным укреплением основ поступательного экономического роста.

66. В 2010 году в Казахстане приступили к осуществлению инициативы «Зеленый мост» с целью налаживания связей между Европой и Азиатско-Тихоокеанским регионом при помощи концепции зеленого роста, и в 2012 году в нем была разработана стратегия перехода на путь зеленого развития. В 2014 году в Монголии был принят план зеленого развития в качестве национальной стратегии устойчивого развития.

67. Среди стран, правительства которых приняли политические обязательства высокого уровня в отношении интеграции трех измерений устойчивого развития, имеются такие, которые применяют более общие принципы в качестве основы для своих стратегий, например, концепции валового национального счастья в Бутане и «гармоничного общества» в Китае и философия «достаточной экономики» в Таиланде.

68. Для устойчивого развития требуются институциональные преобразования в целях обеспечения равенства и социальной справедливости. На глобальном уровне удалось достичь консенсуса в отношении целей социального развития, например, в отношении образования, здравоохранения, надлежащих рабочих мест, социальной защиты, владения производственными активами и политической представленности. Среди различных прав, которые были согласованы на международном уровне, обеспечение права на социальную защиту во все большей степени рассматривается государствами-членами в качестве важной политической задачи.

69. В рамках региона инициативы по обеспечению минимальной социальной защиты включают программу бесплатного и всеобщего образования в Шри-Ланке; систему социального страхования в Узбекистане; планы социального обеспечения пожилых лиц на Самоа и всеобщего охвата услугами здравоохранения в Таиланде, Республике Корея и Японии. Сокращая неравенство, социальная защита способствует устойчивому развитию: она поддерживает инклюзивный рост, обеспечивает социальную интеграцию и получение положительных результатов в сфере охраны окружающей среды.

70. Признание экологических приоритетов и планетарных границ в дополнение к социальным аспектам служит важным мотивирующим фактором для принятия лучших решений относительно использования ресурсов и осуществления таких видов экономической деятельности, которые оказывают воздействие на окружающую среду. Учет экологических соображений содействует «надлежащей интеграции соответствующих экологических аспектов в процесс принятия институциональных решений, которые определяют национальные и секторальные политику, правила, планы, инвестиции и действия в целях развития».²⁵ Такие нормативные рамки, как многосторонние природоохранные соглашения, обеспечивают чрезвычайно необходимую поддержку для государств-членов.

В. Межсекторальная координация в целях интеграции

71. Интеграция трех измерений устойчивого развития требует применения целостного подхода в отношении долгосрочного планирования и приверженности со стороны политиков, наряду с скоординированным участием представителей государственного и частного секторов и гражданского общества.

72. Межсекторальная и охватывающая целый ряд измерений координация политики необходима для регулирования конкурирующих между собой секторальных интересов отраслевых министерств, обеспечения сбалансированности краткосрочных и долгосрочных целей развития и увязки

²⁵ Jessica Ayers, and others, “Mainstreaming climate change adaptation into development in Bangladesh”, *Climate and Development*, vol. 6, No. 4 (November, 2014), pp. 293-305. См. <http://dx.doi.org/10.1080/17565529.2014.977761>.

стратегий в области финансирования и планирования развития с целями устойчивого развития стратегическим и комплексным образом. Национальные механизмы, включая национальные комиссии по вопросам планирования и национальные советы по вопросам устойчивого развития, учрежденные в 90-х годах после проведения Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, и другие координирующие органы высокого уровня, которые могут действовать под председательством главы государства, способны обеспечить решительную политическую приверженность и руководство, а также координацию деятельности различных министерств и заинтересованных сторон.

73. Со временем национальные механизмы по вопросам устойчивого развития были преобразованы и укреплены. Совет мониторинга устойчивого развития Бангладеш является одним из надлежащих примеров такого механизма. Он начал свою деятельность с выполнения ограниченного числа функций мониторинга, а затем стал заниматься вопросами координации высокого уровня. Во Вьетнаме национальный совет по вопросам устойчивого развития и повышения конкурентоспособности, возглавляемый заместителем премьер-министра, пропагандирует систематичный подход к учету различных аспектов устойчивого развития в деятельности правительства, в том числе в связи с задачей обеспечения сочетания внутренних ресурсов и международных финансовых средств.

74. Другой опыт показывает, что национальные советы по вопросам устойчивого развития часто действуют за рамками основных процессов планирования социально-экономического развития и поэтому не могут оказывать надлежащего воздействия и в некоторых случаях не обеспечивают эффективного привлечения организаций гражданского общества, научных кругов, частного сектора и других заинтересованных сторон.

С. Содействие участию заинтересованных сторон и их привлечение

75. Укрепление потенциала для привлечения заинтересованных сторон необходимо в связи с тем, что учитывающие права человека и предусматривающие участие широких слоев населения подходы создают стимулирующее окружение для деятельности гражданского общества и заинтересованных сторон, для их привлечения и подотчетности. Для поддержки и задействования граждан в связи с необходимостью укрепления социального консенсуса по стратегиям развития требуются конкретные институциональные реформы и возможности. Для этого также необходимо обеспечить надлежащие связи между наукой и политикой и укрепить потенциал в целях использования аналитических и обеспечивающих поддержку соответствующих решений инструментов, пригодных для целей комплексного политического анализа.

76. Страны региона обеспечили эффективный охват заинтересованных сторон в ходе деятельности по различным аспектам управления. Примерами этого являются план устойчивого развития Сингапура 2015 года, который охватывает более 100 000 заинтересованных сторон, и разработка в Афганистане национальной стратегии развития, которая охватывает широкий спектр заинтересованных сторон. Кроме того, члены Национального совета Армении по устойчивому развитию представляют большое число участвующих в соответствующей деятельности министерств, организаций гражданского общества, научных заведений и частного сектора, которые периодически

встречаются для обсуждения задач, стоящих на пути устойчивого развития страны.

D. Обеспечение подотчетности при помощи мониторинга и мер по адаптации

77. Институциональные рамки, содействующие интеграции трех компонентов устойчивого развития, требуют усиленного мониторинга и должны обеспечивать институциональный характер систем обратной связи по стратегическим вопросам и учет точек зрения многих заинтересованных сторон в целях укрепления способностей принятия мер адаптации и повышения потенциала противодействия.

E. Роль государственного и частного секторов

78. Интеграция трех компонентов устойчивого развития не только предоставляет правительствам возможность определения политики, но и является важной долгосрочной стратегией обеспечения устойчивости и конкурентоспособности предприятий. Частному сектору необходимо увеличивать долгосрочные инвестиции в природный и человеческий капитал. Государственному и частному секторам необходимо учитывать соображения, касающиеся рисков бедствий и климатических рисков, в своих инвестиционных и деловых процессах с тем, чтобы получать доступ к новым деловым возможностям и активно содействовать преобразованиям в целях достижения устойчивого развития.

79. Правительства все чаще поощряют использование передовых методов деловой практики при помощи политических инициатив, требуя или призывая раскрывать информацию об устойчивости и включая необходимость раскрытия такой информации в число требований для выхода на фондовые биржи. Ведется укрепление нормативных стандартов, в которых все большее внимание уделяется взаимодополняющим добровольному и принудительному подходам к раскрытию информации организациями. Среди прочих стран весьма высокие требования в отношении представления информации по вопросам устойчивости ввели Китай, Индия, Индонезия, Республика Корея и Малайзия.

80. Эти страны воспользовались признанными на международном уровне руководящими принципами представления информации по вопросам устойчивости, изложенными в: а) Порядке подготовки докладов по вопросам устойчивого развития Инициативы по глобальному представлению докладов; б) десяти принципах Глобального договора Организации Объединенных Наций; в) Руководящих принципах предпринимательской деятельности в аспекте прав человека Организации Объединенных Наций; г) Руководящих принципах для многонациональных предприятий Организации экономического сотрудничества и развития; д) Руководстве по социальной ответственности (стандарт ISO 26000); е) Трехсторонней декларации принципов, касающихся многонациональных корпораций и социальной политики Международной организации труда; и г) Системе экологического менеджмента и аудита Европейского союза.

IV. Заключение: региональные перспективы для интеграции и преобразований в целях достижения устойчивого развития

81. Для повестки дня в области устойчивого развития 2015 год будет иметь судьбоносное значение. Государства-члены согласуют повестку дня в области развития на период после 2015 года, и им будет необходимо учредить механизмы управления и финансирования и институциональные рамки для поддержки и осуществления новой глобальной повестки дня.

82. Хотя в интегрированных подходах к осуществлению должна учитываться ситуация в конкретных странах, сотрудничество на региональном уровне также будет играть важнейшую роль для максимального расширения возможностей достижения синергетического эффекта между экономическим, социальным и экологическим компонентами.

83. Действия отдельных государств необходимо дополнять действиями на региональном уровне в целях достижения критического масштаба воздействия. Региональное сотрудничество также имеет важное значение для: а) смягчения рисков, которым подвергаются «первопроходцы»; б) обсуждения и согласования нормативных подходов, способных усилить экономические и социальные связи; с) обмена опытом и передовой практикой; и d) разработки конкретных инициатив сотрудничества в области устойчивого развития. В связи с этим в заключение настоящего тематического исследования предложены рекомендации по четырем направлениям деятельности для принятия последующих мер на региональном и субрегиональном уровнях.

A. Региональная «дорожная карта» для поддержки осуществления повестки дня на период после 2015 года

84. После достижения глобального соглашения по повестке дня в области развития на период после 2015 года должна быть разработана региональная «дорожная карта» для достижения устойчивого развития. В этой «дорожной карте» должны быть установлены основные этапы и распределены функции и руководящие обязанности для обеспечения надлежащего принятия ответственности и координации действий.

85. В такой «дорожной карте» может быть сделан упор на поддержку стран с особыми потребностями. «Дорожная карта» должна включать программу исследований и устанавливать конкретные механизмы мониторинга и обзора, такие как рамочная система показателей и процесс поддержки, в соответствии с глобальным соглашением по повестке дня в области развития Организации Объединенных Наций на период после 2015 года. Азиатско-тихоокеанский форум по устойчивому развитию и сессии ЭСКАТО могут рассматриваться как возможные региональные платформы для принятия такой «дорожной карты» и содействия в ее осуществлении.

B. Региональная интеграция как возможность достижения устойчивого развития

86. Количество торговых соглашений, подписанных странами Азиатско-Тихоокеанского региона, стремительно увеличивается. Из 262 соглашений о

торговых преференциях, действовавших по состоянию на апрель 2015 года²⁶, около 60 процентов касались стран Азиатско-Тихоокеанского региона²⁷. Интеграция рынков региона может дать существенный стимул устойчивому развитию благодаря увеличению потоков экологических товаров, услуг и технологий, поощрению устойчивого производства и экологизации региональных производственно-сбытовых цепочек. Таким образом, расширение и углубление инициатив по региональной и субрегиональной экономической интеграции создает важные возможности и каналы для осуществления государствами-членами усилий по интеграции трех компонентов устойчивого развития.

87. Региональный консенсус, выраженный в резолюции 70/1 ЭСКАТО об осуществлении Бангкокской декларации о региональном экономическом сотрудничестве и интеграции в Азиатско-Тихоокеанском регионе, представляет собой важную платформу для принятия таких последующих мер, прежде всего, в контексте предстоящей второй Конференции министров по региональному экономическому сотрудничеству и интеграции в Азиатско-Тихоокеанском регионе. Был достигнут существенный прогресс, результаты которого можно использовать в целях создания синергетического эффекта между экологическим и экономическим компонентами устойчивого развития в контексте региональных усилий по интеграции. Экологический компонент является основной темой многосторонних природоохранных соглашений, связанных с торговлей, которые обязуют государства-члены обеспечивать конкретные экологические гарантии. Кроме того, идет активизация сотрудничества по экологическим вопросам в контексте субрегиональных рамок. Вместе с тем в региональных усилиях по экономической интеграции необходимо уделять особое внимание социальному компоненту устойчивого развития. Для нескольких вопросов все еще необходимо найти удовлетворительное решение, включая вопрос уважения прав трудящихся-мигрантов.

С. Региональные платформы для интеграции трех компонентов устойчивого развития

88. Азиатско-тихоокеанский форум по устойчивому развитию мог бы, помимо прочих возможных функций, выполнять функции главной платформы для политического диалога, содействовать взаимному обучению путем обмена информацией и опытом и поддерживать проведение коллегиальных обзоров достигнутого прогресса. Государства-члены могли бы выступать с конкретными рекомендациями относительно типов поддержки, которую может с максимальной эффективностью предоставлять та или иная региональная платформа для содействия их усилиям по достижению устойчивого развития. ЭСКАТО и региональные платформы Организации Объединенных Наций должны также принимать, в рамках секторальных обсуждений, дальнейшие шаги по интеграции трех компонентов устойчивого развития.

²⁶ World Trade Organization, "Regional trade agreements". Документ доступен по ссылке www.wto.org/english/tratop_e/region_e/region_e.htm (по состоянию на 6 мая 2015 года).

²⁷ ESCAP, Asia-Pacific Trade and Investment Agreement Database. Документ доступен по ссылке www.unescap.org/resources/asia-pacific-trade-and-investment-agreement-database-aptiad (по состоянию на 30 апреля 2015 года).

D. Реформа системы Организации Объединенных Наций

89. Важнейшее значение имеет укрепление поддержки со стороны системы Организации Объединенных Наций и повышение согласованности и усиление сотрудничества на региональном уровне в процессе ее оказания. Активизация поддержки в деле интеграции этих трех компонентов означает также радикальное переосмысление концепции аналитической, директивной и оперативной работы Организации Объединенных Наций²⁸. Более всеобъемлющие ответные меры системы Организации Объединенных Наций на региональном уровне, включая усиление роли Азиатско-тихоокеанского регионального координационного механизма и укрепление координации с Группой Организации Объединенных Наций по вопросам развития в Азиатско-Тихоокеанском регионе, могут рассматриваться как ответные меры, направленные на поддержку государств-членов.

90. Для выполнения обещаний в отношении устойчивого развития необходимы будут политическая приверженность, привлечение заинтересованных сторон и оказание им поддержки, расширение потенциала и выработка общей концепции, наряду с конкретными стратегическими и политическими мерами и укреплением институционального потенциала. Только это позволит прекратить нищету, добиться изменений в жизни людей и защитить планету.

²⁸ A/68/79-E/2013/69.